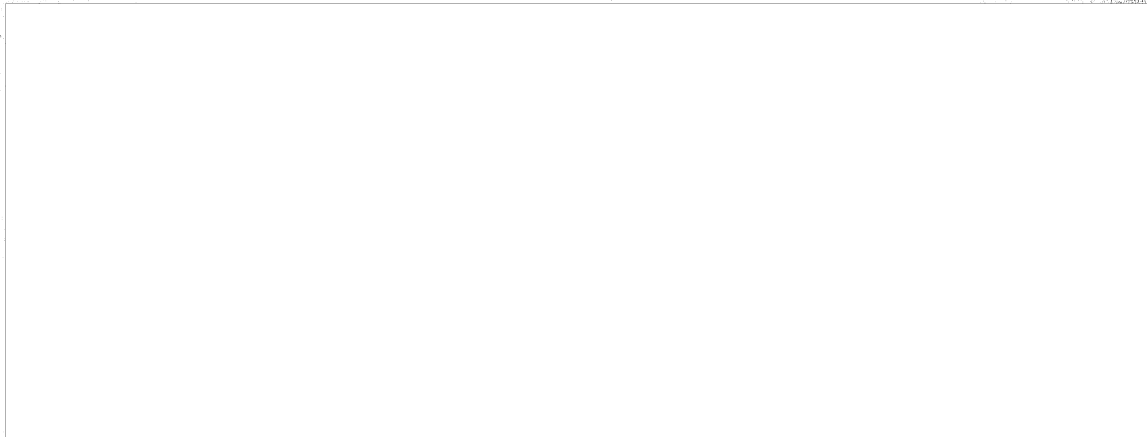


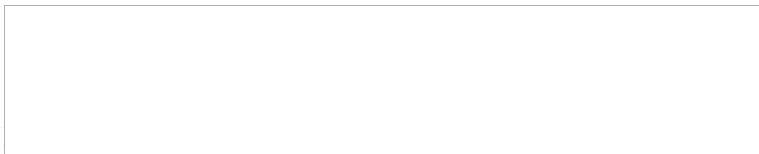
STAT



SUGGESTIONS FOR STANDARDIZATION

OF

GERMAN MOTION-PICTURE TERMINOLOGY



STAT

RESTRICTED

STAT

SUGGESTIONS FOR STANDARDIZATION OF GERMAN MOTION-PICTURE TERMINOLOGY(Translation from "Bild und Ton" ^{No. 1} Vol. 1, 1951)

I. GENERAL DEFINITIONS (15570 Sheet 2)

- Kinematographie (Cinematography) = Pictorial reproduction of moving objects, sometimes in conjunction with appertaining other, for example, acoustic events.
- Filmtechnik (Motion^P-picture Technology) = Economical application of cinematography for the production of motion pictures for entertainment, cultural, educational, and advertising purposes.
- Bautechnik (Construction Technology) = Aggregate of all techniques used in the erection of structures required in the production of motion pictures.
- Aufnahmetechnik (Photographic Technology) = Aggregate of all techniques used in the production of motion pictures, including those connected with the utilization of the film, for example, as still photos.
- Materialtechnik (Materials Technology) = Production and properties of materials used in motion pictures.
- Bearbeitungstechnik (Processing Technology) = Aggregate of all techniques applied, subsequent to the exposure of the film, in the processing of the picture and the sound track.
- Wiedergabetechnik (Reproduction Technology) = Aggregate of all techniques required in the showing of motion pictures.

II. GENERAL DESIGNATIONS FOR SOUND TRACKS
IN SOUND RECORDING METHODS (15570 Sheet 136)

- Tontraeger (Sound Track) = Mechanical body on which sound oscillations may be recorded, or have been recorded.
- Tonband (Sound Band) = Tape-shaped sound track bearing sound recordings.

RESTRICTED

RESTRICTED

ST-502 (1) - continued

- Musikband (Music Tape) = Tape-shaped sound track bearing predominantly music recordings.
- Geraeuschband (Noise Tape) = Tape-shaped sound track bearing predominantly noise recordings.

III. DESIGNATIONS FOR INDIVIDUAL ELEMENTS OF MAGNETIC SOUND EQUIPMENT (15570 Sheet 137)

- Laufwerk (Drive Mechanism) = Electromechanical equipment for transporting the magnetic sound track.
- Loeschkopf (Erasing Head) = Electromagnetic or magnetic device for erasing recordings on the magnetic sound track.
- Sprechkopf (Recording Head) = Electromagnetic device for making recordings on magnetic sound track.
- Steuerkopf (Control Head) = Electromagnetic device for placing a control recording on magnetic sound track which is being run off.
- Hoerkopf (Monitoring Head) = Electromagnetic device for converting the recording on a magnetic sound track into audio oscillations.
- Magnetkopf (Magnetic Head) = Electromagnetic or magnetic device for making, erasing, or reproducing magnetic sound recordings.
- Kopftraeger (Head Support) = Retaining housing for ^{the} magnetic heads' (including shielding covers, tape guide rollers, and contact strip).
- Tonrolle (Sound Roller) = Cylindrical body arranged on the shaft of the sound motor ^{the} which serves to transport the magnetic sound tape.
- Gummiandrueckrolle (Rubber Pressure Roller) = Cylindrical body of rubber which serves to press the magnetic sound tape against the sound roller.
- Spaltbreite (Gap Width) = Placement of the air gap in the feed direction of the magnetic sound track transported past the magnetic head.
- Spaltlaenge (Gap Length) = Extent of the air gap vertically to the feed direction of the magnetic sound track transported past the magnetic head.

-2-

RESTRICTED

RESTRICTED

ST-502 (1) continued

IV. MAGNETIC SOUND TRACK
 DESIGNATIONS FOR SOUND TRACKS OF MAGNETIC SOUND RECORDING METHODS.
 (15570 Sheet 138)

Magnettontraeger (Magnetic Sound Track)	= Sound track with a magnetizable material for recording sound.
Magnettondraht (Magnetic Sound Recording Wire)	= Magnetic sound track in the form of a wire.
Volldraht (Solid Wire)	= Magnetic sound recording wire made of solid metallic magnetizable material.
Schichtdraht (Layered Wire)	= Magnetic sound recording wire with an external magnetizable layer and a solid or layered core of a different material.
Massedraht (Solid Wire)	= Magnetic sound recording wire of a non-metallic material containing magnetizable particles uniformly distributed.
Magnettonband (Magnetic Sound Tape)	= Magnetic sound track in the form of a tape-shaped body.
Vollband (Solid Tape)	= Magnetic sound tape of a solid metallic and magnetizable material.
Schichtband (Layered Tape)	= Magnetic sound tape with a magnetizable layer and a solid or layered track of another material.
Masseband (Solid Tape)	= Magnetic sound tape of a nonmetallic material containing magnetizable particles in uniform distribution.
Magnetfilm (Magnetic Film)	= Magnetic sound track in the form of a tape-shaped body with film perforations; for example, 35, 16, or 8 mm magnetic film.
Magnethalbfilm (Magnetic Half-Film)	= Magnetic sound track in the form of a tape-shaped body with film perforation having the width of half a magnetic film.
Kombiband (Combination Tape)	= Tape-shaped body containing both an image track and a magnetic sound-track.
Frischband (New Tape)	= Factory-fresh magnetic sound track (other terms to be formed accordingly).
Gebrauchtband (Used Tape)	= Tape-shaped sound track which bore a sound recording which was subsequently erased.

-3-

RESTRICTED

RESTRICTED

ST-502 (1) continued

- Archivband (Archival Tape) = Magnetic sound track in the form of a tape-shaped body with sound recording, especially for archival purposes.
- Vorlaufband (Leader) = Tape-shaped body without magnetizable layer and of specific color for the identification of tape sections.
- Doppelspurband (Double-track Tape) = Magnetic sound tape with two recording tracks.
- Mehrspurband (Multiple-Track Tape) = Magnetic sound ~~xxxx~~ tape with more than two sound tracks (also called "triple, quadruple, etc. tape, where applicable).
- Magnettonplatte (Magnetic Sound Disk) = Disk-shaped magnetic sound track.
- Magnettonfolie (Magnetic Sound Foil) = Foil-shaped magnetic sound track.
- Magnettonwalze (Magnetic Sound Cylinder) = Cylindrical magnetic sound track.

-/-

RESTRICTED